**hl2\_nss\_pep\_fundu\_ne\_saf**

**[…] Abo i di nunde ?** ami i di li. **Di li, li na Bisau?** Inh, **li ku padidu nel?** Li ku n padidu nel, Safin. **Na Safin?** Mmm **bu tarda li na Bisau?** N padidu na Safin n bin bin Bisau. N tarda na Bisau, tok n bedju na Bisau. N bin Bisau li dina di tempu di tuga. Odja guera na gueriadu, ki tempu, tempu djintis ii… ku n bin Bisau. Otcha kin ku sta la na Palas, ki tempu… Arnando Sul. **Arnaldo kuma?** Arnando Sul, mindjer di jeneral ku sta ba na Palas na tempu di tuga. El ku… e Guera di Libertason e kunsal na mon di kila. Kila, ki tempu, otcha na pape bin arda li, li na Bande, la na Karakol.

**I ka na ki renu di kuma… Boponcolo Có [Bicampolo Có]?** Kuma? B**oponcolo Có, n obi un nomi asin ki tempu, n ka na lembra dja. Tok i bin, brankus bin panhal e lebal pa bai batizal.**

Ah, n sibi. Ki djinti, ki djinti kila no ka mati kila. **bo ka mati?** Nau, no ka mati kila. kila pasa dja, utru kunsa i bin te kila kunsa kaba, no pape kunsa bin tambi. **Abo i fidju di regulu?** mm. **Li di…, kal zona ku fala?** Karakol, li na Bande, Karakol di Bande. Gosi, mininu di Bissau ta falal li na Bande e ta fala Meru, Meru Bande.

**N ton bu tarda dja li na Bissau?**

Ma li ku n bai fanadu. Li ku n bin kunsa rapada, li ku n kunsa n sina e kusa, n kunsa bin kansa, n kunsa bin sibi di kuma es ki mindjer. E kusa dja tudu, e bidas tudu kuma… ku n tene gos, li ki n kunsa kunsa kila. **Na Bisau?** Odja n sai di Safin, n ka pudi inda labra. Labra, no ta labra kil labur di kasa dja, djuda mindjer, kandja dja sin e kusa. Ma kil ku na tene dja bu radi propi pa labra, pali ku no kunsa kunsa nel.

**Bu tchiga di ba skola?**

Nau, n ba ba skola, ki skola purmeru, di tuga. Otcha no sta na Safin, pikininu, e panu ku no ta mara na garganti asin pa kunsa bai skola. I ten ba un pursor ku… ku sta na ki tempu… i mankanh, kila ku suta djinti na skola tok djinti ku bai ba skola no kuri tudu. Kuas djinti kaba nan, djinti ku no studa kel la, no kaba. **Bo nega skola tudu?** Tudu! **Pabia di skola?** Eh, kila pasanta suti [rimo-nos]. Bu falta skola aos, bu na bai bu sta nan suma bu na entra na mar, riu, pa foga [ri-se].

**ke ku bo garandi ta fala, manera ke na suta ba bos? Ke ku bo garandis ta fala?** N ta alguin n porta dja ki tempu? si ka son branku, abo bu, bu ka na seta pa bu fidju bai skola alguin ba ta bai sutal la. N ta alguin seta dja ki tempu pa bu ba ta suta fidju di un alguin, abo kuma abo pursor, nau.

**Ma gos kila ten gos, mininus ta sutadu.**

Nau nau, gos gos i ten, gos i ten, i kunsa dedi ki tempu. i kunsa dedi ki tempu, i kunsa na ki tempu di tuga. Bu sibi, skola na parti n de ki djinti ta bin, bu ta odja djinti na tabanka kuma i tene skola, i n de ku padri ba sinta. O si un padri bin sinta na, suma Bande, i ta kontrola fidju di Bande dja tudu, ki joven pikininu el ki ta kumpu si skola, el ku ta paga pursor, el ku ta kontrola pursor. Ma kil ku sta na parti di stadu, padri ka sta la, pursor ku na kontrola ki djinti, pursor mau, ki di stadu. I ka m porta purki stadu ka ta kontrola elis. Suta mininu manera ku misti, ku pui mininu, manga del ta bin bai te, ta fika na kuri di skola kada anu, kada anu, kada anu te, si bu tene sorti, talbes i na bin pasa dus o tris, ma ki restu tudu ta kuri. I ka gosin, gos u na n goda mininu. Nin abo pursor bu ten ku n goda mininu pa pul na skola. Nin ki u dal i falta bu ten ku n godal, bu falal ka bu falta amanha. Asin, bu kolega na bin pasa. Abo ki amanha, skola na bin bali, abo ki na bin pirdi. Ma ki tempu alguin ka ta kontau kila, i ta suta son. **I ta suta son…** I ta kastigau nan, pa bu sibi di kuma, amanha bu ka na falta mas.

**Kal lingu ku tiu ta papia?** Pepel. **Pepel ku kriol, ku kal mas?** I kaba djanan sin. **So pepel ku kriol?** iii. **Dina di kal tempu ku ranka ta papia kriol, dina di otchau mininu o son otchau ba dja garandi?** Nau, Garandi… na entrada di partidu ku kriol ku kunsa na entra. **Otchau ba dja, otcha gera, otcha djinti na gera pa serka tuga, abo otcha bu garandi ba dja?** Ii, ma n ka garandi na altura pa faladu kuma, ma ami i garandi dja. **U ka tchiga ba bai gera ba o bu tchiga ba dja?** Nau, nau, n ka tchiga ba. N falta n bokadinhu pa bai guera, ma n pudi bai. N pudi bai. **Bu lembra kal anu ku padidu?** Eh, kila n ka torna lembra kila de. **Mmm.**  N ta ki tempu alguin ta kunsi data? Tempu ku no padidu, data ka ten ba ki tempu. Pa fala nha fidju tene es, i padidu na tal dia kila ka ten ba. I ka gos ku djinti… ki djinti ku kunsa, ki tempu, ora ku no tchiga na fasi bileti u na kudji nan kualker kal anu ku u misti pui, u pui. **Ma u tene bileti?** Nha bileti, n tene bileti.

**N ton si abo u padidu antis di gera kunsa, antis de ultimu gera ku tuga, ku no bin serka branku, n ton bu tene un kusa di… bu pudi tene riba di sesenta anus.** I pudi sedu, i pudi sedu. Talbes na guera, talbes no padi na anti di guera o no padidu memu guera na kunsa nan, anu ku guera na kunsa nan. N lembra otchanu, otchanu no sta suma… no pikininu ki tempu, no pikininu. Otcha tropa ta bin na ki tabanka, suma e ta sai, kusa la sin… ora ku un kusa sin, bu ta dati bu odja elis, e toma konta di un tabanka, tropas tugas, branku, son branku. Otchanu pikininu, no ta ba bakia kusa la, baka. No ta bakia baka ki tempu. Nin ku no bin no odja elis, e sinta, no ta bai anos mininu pa a pidi elis kusa di kume. E ta tene kil kusa… mermelada ki tempu, e ta patinu kila ku ki pon kurtu sin. Ora ke kume e farta e ta pati bos, abos bakiadur, bo ka sibi di nada.

**u pensa kuma kriol ku abo u ta papia i memu ku kriol ku mininu ta papia gos?**

E kiriol ku mininu ta papia gos? n bo, tambi… i memu me, ma suma e ta bai skol… e ta bai skola, i ten pursor ta ba da utru, utru pudi na djagasi ku purtuguis m bokadu.

**Kal ku bu pensa kuma i mindjor, i bom kriol? di bos o di nos, kal ku pensa kuma i bom kriol?** kal ki kiriol bon? **Ki puru?** Eh, kil di purmeru ki puru. **Kila ki puru?** Ii. **Kila ku ma bom?** Sin, ma kila ku bu obi purmer, sugundu bu kunsa bin na sina nan es propi pa kunsa obi kila. Purmeru i kil utru.

**Si tiu bai prasa gos i na papia, mininu na papia u pensa bu na n tindi ke ke na papia?** Kiriol di mininu gos *ya, ya,* [rimo-nos], n ta ami n sibi ke ki kila?

**Si n falau *kal ki sena u na sibi ke ki kila?* [sobrepõem-se as falas]**

u *kota* [rimo-nos]. Kiriol di gosi, n ta kiriol di gosi e rispita djinti garandi? Ki tempu ora ku odja alguin garandi, si bu ka tchomal *titiu, papa.* **Papa, sin.** Purki i tchiga altura di bu pape. Bu ala gosi, bu sibi kuma es i altura di nha pape o es i ma nha pape, ma e na tchomau *kota.* Kin ku tchomau kota gora, *kota* i alguin, suma un alguin bandidu la. [rimo-nos] **Anos ku bin di…** u ka pu kila na rispitu, pa bu fidju tchomau kota, nau bu ka pu kila rispitau.

**Anos ku bin di… ami na lembra ki tempu na tabanka… ami i di Tame, ki zona di Kanhob la, ki tabanka di Kantchungu la, tudu garandi ku bu odja na rua, i bu garandi de.** Ioo, **i bu garandi, si bu lebsi garandi na rua i pudi bai te kasa i ba suta inda dianti di bu pape, bu pape ka na fala nada. tudu garandi i bu garandi.** Bu sibi ki tempu, bu bai dja bu padi bu fidju, na tabanka, ki tempu e ta fala bu fidju i ka di bo, abo son. I di nos tudu, djinti di tabanka, di un moransa. Purki, si… amanha n pudi ianda amanha n ba kontra ku bu fidju na buli la, n sibi kuma fidju di tal flanu ku na buli la, ma si pape ka odjal, ma ami n iangasal, si m panhal na sutal. N falal ba konta u pape. Si i ka ba konta si pape, n sibi kuma i ka na ba kontal purki i ka na osa, ma kualker kau ku n odja si pape na konta. O na ianda ku nha pe tok n tchiga na si kau n falal kuma, ba ta panta ki bu fidju la. n tchiga di odjal na la, na n kau la, asin asin asin. I ka kontau kuma n sutal? Pape pudi… i ka na seta ba kontan kuma tal omi i sutan, purki si ba kontal kuma tal omi sutal, pape na sutal tambi. I na fala u buli nan, si u ka buli, kila ka na sutau. La gora i ta sibi di kuma e fidju li i di moransa, i di no tabanka, no ka misti pa i ba dana nomi di utru kau, purki fidju i di nos. Bu tene fidju, amanha i bin falsi, djinti di moransa tudu no pui kila na kurason. Tudu, ninguin ka na bai nin un kau. No ten di sinti tudu tchur di ki mininu ku muri, purki i di nos, di tabanka. Ma dja gos, u na muri li, utru na badja li, utru na pui kusa li. Mortu gos i suma bandera, no ka tona na sinti nada pa pekadur… **pois.**

**Pabia di, bu pensa pabia di ke ku manda kila ta sedu gos asin? Pabia di, talbes pabia djintis ba skola gos o kuma? Manera ku bu fala gos alguin na muri utrus na badja la, ninguin ka ta sinti…**

Eh, bu sibi kila, ke ku pui kila, suma no entra prasa tudu, no entra prasa tudu. Ma anos i fidju di Guiné, no memu kor, ma no ka djuntu língua, rasa… n pudi bin tchiga n mora li, purki u bin nan u bin mora li, ami n mora pali, n bin tene disgostu na nha kau, abo nin u ka, bu ka n teresa di, bu ka sibi di kuma es li ku muri i nha família. Ma pui kila purku bu ka kunsil, i ka bu rasa. Bu na fala kila i ka nha rasa o i ka nha família. Ma i ka bu família, kuma? I pretu suma bo, i fidju di Guine tudu, i ka utru. Kila ku punu sin, no ka ta sinti dur pa utru. **E ta fala djinti ku sinta elis ku mama…** i tempu di purmeru ba, i ka gosi nau. Tempu di purmeru djinti ku sinta elis ku mama. Purku ora ku u sinta ku, suma no sinta sin na moransa, kualker kusa ku kontinsi na nha kau li, te pa nha família na bin, i ta odja e djinti di moransa toma dja konta la tudu.

**Pa bin djudau, ba bin sibi…**

Pa bai djuda. N bin nan, n bai kunsa bai odja nan elis. I djumna elis. Ma, no ka ta bin na djubi na kila, bu na djubi son na bu parenti. Ami i pepel, abo mandjaku la, ki utru fulup la, kil utru balanta la. Ma balanta i di nunde? Balanta i ka di Guiné? **I di Guine.** Mandjaku i ka di Guine? **I di Guine.** Pepel i ka di Guiné?

**I di Guine. No ten ku sinta no mama anos tudu.**

No mama, ma i ki kusas, e kusas ku bo tisi… e guvernu ku bo tisi, e mandatu ku bo tisi, kada kin na buska si lugar. Es na buska es, es na buska, es na buska disil, i kila ku pui sin. Ma ki tempu, branku djunta djinti pa bu sibi di kuma ami i asin. Branku sibi di kuma ami i asin, si abo pepel ku buli, branku panhau, i na mostrau di kuma amanha n ka na torna buli mas. Si abo mandjaku ku buli e na kontau, e na sutau, pa bu sibi kuma amanha bu ka na torna fasil mas. E pui djinti ki tempu mama. Bu ta ianda na rua te ora ku bu misti. Ami li te n pudi dita li, te sol bin nega nin ki kuatru ora mandrugada ku n misti lanta, n pudi lanti li n ianda na strada li te na Nhonho, ninguin ka na falan [produz o som de chamada de atenção]. Uniku kin ku na falan [produz o som de chamada de atenção] i pulisia, ki ku tene farda di stadu. Ma ala gosi, u na… sonu nega dja gos, u na sai li ku na vira vira suma purku, u kansa u entra dentru. U ka na bai la, nin ku alguin na buli la u ka osa bai la. **Gos kusas muda, tempu i utru dja gos…** mmm, ki ku muda, bo fala kuma ki ku munda… ora ku bo ba papia gos bo ta fala *djinti di antigu, kusa di antigu kaba* ma i el ku bu na buska sin. Kil ku no vira no fala i kaba, i el ku no ta bin tchiga ora no mistil. N de ku na odja kila? sin di u fala i kaba, kin ku na bin dau kila dja mas? Ninguin ka na dau el.

**No ka pudi nega djanan tudu ki kusas antigu, fala i kaba i kaba djanan, pabia i ten kusas ku bali la.**

I bali nan, i ka kuma i ten kusas ku bali la. kila ku pui branku ta fala storia. Ki kusa di branku ku na kaba, i ta odja i fasil dja tudu, storia tudu i guarda. Ma ora ki bin, i sibi di kuma amanha na pirsisa del, ora ki bin pirsisa del i na bai toma la. ma di nos, no ta fala kuma no kusas tudu ta guarda na kabesa. I ta guarda na kabesa, amanha u pudi bin muri, u bai kel. **N ton nes kasu, tiu na seta pa n guarda, pa es kombersa ku no na tene sin pa dipus n guardal pa fika kel, pa kusa di storia tambi?** Iii, i dipindi di bo, su bu misti. **Sin.**